



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Waganiec, dnia 19.09.2023 r.

IPŚ.271.5.2023

ZAPYTANIE OFERTOWE



1. Zamawiający.

Gmina Waganiec reprezentowana przez Wójta Gminy Piotra Kosik z siedzibą przy ul. Dworcowej 11, 87-731 Waganiec, tel. 54 283 00 44.

Godziny urzędowania: poniedziałek, środa, czwartek 07:30- 15:30, wtorek 07:30 – 17:00, piątek 07:30 – 14:00.

zaprasza do złożenia oferty na:

Zakup, dostawa oraz montaż instalacji klimatyzacji

Zamówienie prowadzone jest w trybie zapytania ofertowego, z w oparciu o Zarządzenie Nr 110.2020 Wójta Gminy Waganiec z dnia 31 grudnia 2020 roku w sprawie udzielania zamówień publicznych, których wartość szacunkowa netto nie przekracza kwoty 130.000,00 zł.

2. Opis przedmiotu zamówienia.

1. Przedmiotem zamówienia jest zakup, dostawa oraz montaż instalacji klimatyzacji na potrzeby Świetlicy Wiejskiej w miejscowości Ariany, Świetlicy Wiejskiej w miejscowości Plebanka oraz Świetlicy Wiejskiej w miejscowości Włoszyca.
2. Przedmiotowe zamówienie współfinansowane jest w ramach poddziałania 19.2 „Wsparcie na wdrażanie operacji w ramach strategii rozwoju lokalnego kierowanego przez społeczność”, objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020. Zakres tematyczny operacji: Rozwój ogólnodostępnej i niekomercyjnej infrastruktury turystycznej lub rekreacyjnej, lub kulturalnej.
3. Z uwagi na charakter niniejsze zamówienie podzielone zostało na 3 części.
4. Dla każdej z części zostanie zawarta oddzielna umowa z Wykonawcą.
5. W koszt zakupu przedmiotu zamówienia należy wliczyć jego dostawę, montaż oraz uruchomienie na poniżej wskazanych lokalizacjach:
 - 1) Świetlica Wiejska w miejscowości Ariany – Ariany 26,
 - 2) Świetlica Wiejska w miejscowości Plebanka – Plebanka 4a,
 - 3) Świetlica Wiejska w miejscowości Włoszyca – Włoszyca 9.
6. Klimatyzatory dostarczone przez Wykonawcę muszą spełniać wymagania określone w:
 - 1) Rozporządzeniu Ministra Gospodarki z dnia 30 października 2002 r. w sprawie minimalnych wymagań dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy w zakresie użytkowania maszyn przez pracowników podczas pracy (Dz. U. Nr 191, poz. 1596 z późn. zm.),
 - 2) Rozporządzeniu Ministra Gospodarki z dnia 21 października 2008 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn (Dz. U. Nr 199, poz. 1228 z późn. zm.).
7. Zamawiający zaleca przeprowadzenie wizji lokalnej stanu istniejącego, w zakresie niezbędnym dla wykonania przedmiotu zamówienia oraz określenia zakresu prac i wyceny kosztów i robocizny.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

8. Szczegółowy zakres zamówienia obejmuje:

1) *Część I – Świetlica Wiejska zlokalizowana w miejscowości Ariany.*

1. Przedmiotem niniejszej części zamówienia jest zakup, dostawa, montaż oraz uruchomienie instalacji klimatyzacji w ramach projektu pn. „Wyposażenie świetlicy wiejskiej zlokalizowanej w miejscowości Ariany”.

2. Wykonawca jest odpowiedzialny za całokształt, w tym za przebieg oraz terminową realizację dostaw oraz montaż instalacji objętej niniejszym zamówieniem.

3. Niniejsza część zamówienia dotyczy zakupu, dostawy, montażu oraz uruchomienia poniżej opisanej instalacji klimatyzacji:

- 2 szt. kompletnych zestawów instalacji klimatyzacji, tj. jednostek wewnętrznych i zewnętrznych, instalacji połączeniowych, instalacji elektrycznych.

4. Klimatyzacja montowana będzie na parterze budynku, przez ściany o szerokości do 50 cm z grawitacyjnym odprowadzeniem skroplin.

5. Wymagania techniczne jednostek naściennych:

1) urządzenia typu split,

2) klimatyzatory ściennie – z funkcją chłodzenia i grzania,

3) minimalna moc jednostek – 3,2 kW – 2 szt.,

4) sterowanie urządzeń klimatyzacyjnych: pilotem bezprzewodowym,

5) urządzenia winny spełniać normy polskie i europejskie, posiadać wymagane atesty i certyfikaty oraz być dopuszczone do obrotu i stosowania.

6. Czynności do wykonania przez dostawcę urządzeń: Prace obejmują wszystkie czynności umożliwiające i mające na celu wykonanie instalacji klimatyzacji w pomieszczeniach stanowiących świetlicę wiejską wraz z niezbędnymi urządzeniami infrastruktury technicznej w szczególności:

1) wykonanie przebić przez przegrody budowlane,

2) montaż jednostek zewnętrznych,

3) montaż jednostek wewnętrznych,

4) montaż instalacji technicznych,

5) wypełnienie instalacji czynnikiem chłodniczym,

6) wykonanie połączeń elektrycznych jednostek wewnętrznych z jednostkami zewnętrznymi,

7) wykonanie zasilania elektrycznego dostosowanego do istniejącej instalacji elektrycznej, wykonanie bezpiecznikowych zabezpieczeń do zasilania urządzeń (w miarę możliwości technicznych instalacji elektrycznej),

8) dokonanie pomiarów wykonanej instalacji elektrycznej.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

7. Wszystkie urządzenia powinny być fabrycznie nowe tzn. żadna część składająca się na dany element nie może nosić śladów wcześniejszego użytkowania.

8. Zamawiający wymaga od Wykonawcy dostarczenia urządzeń własnym transportem wraz z ich rozładunkiem i montażem na własny koszt i ryzyko Wykonawcy w dniach i godzinach urzędowania Zamawiającego (wskazanych powyżej).

9. Warunki gwarancji i serwisu gwarancyjnego:

1) Wykonawca gwarantuje bezawaryjne funkcjonowanie dostarczonych urządzeń przez okres 36 miesięcy (okres gwarancji).

10. Kody CPV: 39717200-3.

2) *Część II – Świetlica Wiejska zlokalizowana w miejscowości Plebanka.*

1. Przedmiotem niniejszej części zamówienia jest zakup, dostawa, montaż oraz uruchomienie instalacji klimatyzacji w ramach projektu pn. „Wyposażenie świetlicy wiejskiej zlokalizowanej w miejscowości Plebanka”.

2. Wykonawca jest odpowiedzialny za całokształt, w tym za przebieg oraz terminową realizację dostaw oraz montaż instalacji objętej niniejszym zamówieniem.

3. Niniejsza część zamówienia dotyczy zakupu, dostawy, montażu oraz uruchomienia poniżej opisanej instalacji klimatyzacji:

– 1 szt. kompletnego zestawu instalacji klimatyzacji, tj. jednostki wewnętrznej i zewnętrznej, instalacji połączeniowych, instalacji elektrycznych.

4. Klimatyzacja montowana będzie na parterze budynku, przez ścianę o szerokości do 50 cm z grawitacyjnym odprowadzeniem skroplin.

5. Wymagania techniczne jednostek naściennych:

1) urządzenie typu split,

2) klimatyzator ścienny – z funkcją chłodzenia i grzania,

3) minimalna moc jednostki – 6,8 kW – 1 szt.,

4) sterowanie urządzeniem klimatyzacyjnym: pilotem bezprzewodowym,

5) urządzenia winny spełniać normy polskie i europejskie, posiadać wymagane atesty i certyfikaty oraz być dopuszczone do obrotu i stosowania.

6. Czynności do wykonania przez dostawcę urządzeń: Prace obejmują wszystkie czynności umożliwiające i mające na celu wykonanie instalacji klimatyzacji w pomieszczeniach stanowiących świetlicę wiejską wraz z niezbędnymi urządzeniami infrastruktury technicznej w szczególności:

1) wykonanie przebiccia przez przegrodę budowlaną,

2) montaż jednostki zewnętrznej,



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

- 3) montaż jednostki wewnętrznej,
 - 4) montaż instalacji technicznej,
 - 5) wypełnienie instalacji czynnikiem chłodniczym,
 - 6) wykonanie połączenia elektrycznego jednostki wewnętrznej z jednostką zewnętrzną,
 - 7) wykonanie zasilania elektrycznego dostosowanego do istniejącej instalacji elektrycznej, wykonanie bezpiecznikowych zabezpieczeń do zasilania urządzeń (w miarę możliwości technicznych instalacji elektrycznej),
 - 8) dokonanie pomiarów wykonanej instalacji elektrycznej.
7. Wszystkie urządzenia powinny być fabrycznie nowe tzn. żadna część składająca się na dany element nie może nosić śladów wcześniejszego użytkowania.
8. Zamawiający wymaga od Wykonawcy dostarczenia urządzeń własnym transportem wraz z ich rozładunkiem i montażem na własny koszt i ryzyko Wykonawcy w dniach i godzinach urzędowania Zamawiającego (wskazanych powyżej).
9. Warunki gwarancji i serwisu gwarancyjnego:
- 1) Wykonawca gwarantuje bezawaryjne funkcjonowanie dostarczonych urządzeń przez okres 36 miesięcy (okres gwarancji).
10. Kody CPV: 39717200-3.

3) *Część III – Świetlica Wiejska zlokalizowana w miejscowości Włoszyca.*

1. Przedmiotem niniejszej części zamówienia jest zakup, dostawa, montaż oraz uruchomienie instalacji klimatyzacji w ramach projektu pn. „Wyposażenie świetlicy wiejskiej zlokalizowanej w miejscowości Włoszyca”.
2. Wykonawca jest odpowiedzialny za całokształt, w tym za przebieg oraz terminową realizację dostaw oraz montaż instalacji objętej niniejszym zamówieniem.
3. Niniejsza część zamówienia dotyczy zakupu, dostawy, montażu oraz uruchomienia poniżej opisanej instalacji klimatyzacji:
 - 4 szt. kompletnych zestawów instalacji klimatyzacji, tj. jednostek wewnętrznych i zewnętrznych, instalacji połączeniowych, instalacji elektrycznych.
4. Klimatyzacja montowana będzie na parterze budynku, przez ściany o szerokości do 50 cm z grawitacyjnym odprowadzeniem skroplin.
5. Wymagania techniczne jednostek naściennych:
 - 1) urządzenia typu split,
 - 2) klimatyzatory ściennie – z funkcją chłodzenia i grzania,
 - 3) minimalna moc jednostek:



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

– 3,2 kW – 1 szt.,

– 5 kW – 3 szt.

4) sterowanie urządzeń klimatyzacyjnych: pilotem bezprzewodowym,

5) urządzenia winny spełniać normy polskie i europejskie, posiadać wymagane atesty i certyfikaty oraz być dopuszczone do obrotu i stosowania.

6. Czynności do wykonania przez dostawcę urządzeń: Prace obejmują wszystkie czynności umożliwiające i mające na celu wykonanie instalacji klimatyzacji w pomieszczeniach stanowiących świetlicę wiejską wraz z niezbędnymi urządzeniami infrastruktury technicznej w szczególności:

1) wykonanie przebić przez przegrody budowlane,

2) montaż jednostek zewnętrznych,

3) montaż jednostek wewnętrznych,

4) montaż instalacji technicznych,

5) wypełnienie instalacji czynnikiem chłodniczym,

6) wykonanie połączeń elektrycznych jednostek wewnętrznych z jednostkami zewnętrznymi,

7) wykonanie zasilania elektrycznego dostosowanego do istniejącej instalacji elektrycznej, wykonanie bezpiecznikowych zabezpieczeń do zasilania urządzeń (w miarę możliwości technicznych instalacji elektrycznej),

8) dokonanie pomiarów wykonanej instalacji elektrycznej.

7. Wszystkie urządzenia powinny być fabrycznie nowe tzn. żadna część składająca się na dany element nie może nosić śladów wcześniejszego użytkowania.

8. Zamawiający wymaga od Wykonawcy dostarczenia urządzeń własnym transportem wraz z ich rozładunkiem i montażem na własny koszt i ryzyko Wykonawcy w dniach i godzinach urzędowania Zamawiającego (wskazanych powyżej).

9. Warunki gwarancji i serwisu gwarancyjnego:

1) Wykonawca gwarantuje bezawaryjne funkcjonowanie dostarczonych urządzeń przez okres 36 miesięcy (okres gwarancji).

10. Kody CPV: 39717200-3.

3. Termin realizacji zamówienia: 14 dni od daty zawarcia umowy.

4. Wymagania jakie muszą spełniać Wykonawcy.

- posiadanie niezbędnego doświadczenia do realizacji zamówienia, umożliwiającego realizację zamówienia na odpowiednim poziomie jakości,
- prowadzenie działalności gospodarczej w przedmiotowym zakresie przez okres min. 2 lat.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

5. Dokumenty i oświadczenia jakie Wykonawcy mają dostarczyć w celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu:

- 1) wypełniony formularz ofertowy – załącznik nr 1,
- 2) oświadczenie o braku powiązań z Zamawiającym stanowiące załącznik nr 2 do niniejszego zapytania ofertowego.
- 3) w celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu w przedmiotowym zakresie Wykonawca składa stosowne oświadczenie, stanowiące załącznik nr 3 do niniejszego zapytania ofertowego,
- 4) odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej.

6. Sposób przygotowania oferty.

- 1) Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.
- 2) Oferta może dotyczyć zarówno jednej, dwóch jak i trzech części.
- 3) Oferta powinna być sporządzona w języku polskim, na maszynie, komputerze lub ręcznie nieścieralnym atramentem.
- 4) Oferta powinna być złożona pod rygorem nieważności w formie pisemnej.
- 5) Oferta wraz z załącznikami powinna być podpisana przez osoby upoważnione do reprezentowania Wykonawcy.
- 6) Kopie wszystkich dokumentów dołączonych do oferty winny być potwierdzone za zgodność z oryginałem przez osoby upoważnione do jej podpisania (na każdej zapisanej stronie).
- 7) Wszelkie poprawki i zmiany w tekście oferty muszą być parafowane przez osoby podpisujące ofertę.
- 8) Koszty związane z przygotowaniem oferty ponosi składający ofertę.
- 9) Oferta powinna zawierać cenę oferty, uwzględniając wszystkie wymagania Zamawiającego oraz wszystkie wymagane dokumenty, oświadczenia i załączniki, o których mowa w treści niniejszego zapytania ofertowego.

7. Kryteria wyboru ofert.

1. Zamawiający wybierze ofertę najkorzystniejszą na podstawie kryteriów oceny ofert określonych w zapytaniu ofertowym.
2. Zamawiający przy wyborze oferty będzie się kierował następującym kryterium:

Kryterium - Cena

waga kryterium - 100 %

3. Za ofertę najkorzystniejszą zostanie uznana ta oferta, która uzyska najwyższą liczbę punktów. Obliczenia dokonane będą z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
4. Oferta powinna zawierać cenę w złotych polskich (z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku) z podatkiem od towarów i usług VAT oraz obejmować inne podatki oraz daniny publiczne.
5. Zastosowanie innej stawki podatku od towarów i usług, niż ta która wynika z przepisów ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług nie może być zakwalifikowane jako oczywista omyłka w tekście oferty – nie jest bowiem oczywistą omyłką wadliwe zastosowanie przepisu obowiązującego prawa, zaś obowiązek wykonawcy doliczenia do ceny oferty podatku VAT wynika z faktu, że jest on płatnikiem VAT.

8. Osoby uprawnione do kontaktu z wykonawcami:

Andrzej Bon – tel. 54 283 00 44 wew. 45

9. Miejsce i termin złożenia oferty.

Ofertę należy złożyć do dnia 26.09.2023 r. do godz. 14:00, osobiście w Urzędzie Gminy w Wagańcu, ul. Dworcowa 11, 87-731 Waganiec (sekretariat I piętro) lub za pośrednictwem operatora



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

pocztowego w szczelnie zamkniętej kopercie z dopiskiem „Oferta na Zakup, dostawę oraz montaż instalacji klimatyzacji”. Nie otwierać przez dniem 26.09.2023 r. godz. 14:30”. Oferty złożone po ww. terminie nie zostaną rozpatrzone.

- 1) Otwarcie ofert nastąpi dnia 26.09.2023 r. o godz. 14:30. Oferty złożone po ww. terminie nie zostaną rozpatrzone.
- 2) Za termin złożenia oferty przyjmuje się datę i godzinę wpływu oferty do siedziby zamawiającego. Ofertę złożoną po terminie zamawiający nie będzie rozpatrywał.
- 3) Oferent pozostaje związany ofertą przez okres 30 dni od ostatecznego terminu składania ofert. Bieg terminu rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.

10. Warunki płatności.

Strony postanawiają, że termin zapłaty faktury za ww. usługę będzie wynosić do 14 dni licząc od daty ich dostarczenia do siedziby Zamawiającego.

11. Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert częściowych, ofert wariantowych.

12. Oferta podlega odrzuceniu w przypadku, gdy:

- 1) jej treść nie odpowiada treści zapytania ofertowego,
- 2) została złożona przez podmiot:
 - a) niespełniający warunków udziału w postępowaniu w sprawie wyboru przez beneficjenta wykonawcy danego zadania ujętego w zestawieniu rzeczowo-finansowym operacji określonych w zapytaniu ofertowym,
 - b) powiązany osobowo lub kapitałowo z beneficjentem,
- 3) została złożona po terminie składania ofert określonym w zapytaniu ofertowym,
- 4) Wykonawca złoży pisemną rezygnację.

13. Projekt umowy, w tym zmiany postanowień zawartej umowy:

- 1) Zamawiający wymagać będzie od wybranego Wykonawcy zawarcia umowy zgodnej z postanowieniami określonymi w zapytaniu ofertowym,
- 2) Projekt umowy stanowi załącznik nr 4 do zapytania ofertowego,
- 3) Wykonawca nie może dokonywać żadnych zmian w projekcie umowy i zobowiązuje się do jej zawarcia, gdy zostanie wybrany na Wykonawcę niniejszego zamówienia,
- 4) Zapisy dotyczące możliwości wprowadzenia zmian do umowy oraz warunki dokonywania tych zmian zostały szczegółowo określone w załączniku nr 4 do zapytania ofertowego.

14. Zamawiający zastrzega sobie możliwość unieważnienia niniejszego postępowania w przypadku, gdy cena najkorzystniejszej oferty przekroczy wartość środków zabezpieczonych na ten cel.

15. Sposób porozumiewania się Zamawiającego z Wykonawcami:

Komunikacja między Zamawiającym a Wykonawcami odbywa się za pośrednictwem operatora pocztowego w rozumieniu ustawy z dnia 23 listopada 2012 r. Prawo pocztowe, osobiście, za pośrednictwem posłańca, faksu (nr 54 283 06 40) lub przy użyciu środków komunikacji elektronicznej w rozumieniu ustawy z dnia 18 lipca 2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną, (e-mail: ug.waganiec@wlo.pl lub andrzej.bon@waganiec.pl).

Jeżeli Zamawiający lub Wykonawca przekazują oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje za pośrednictwem faksu lub przy użyciu środków komunikacji elektronicznej w rozumieniu ustawy z dnia 18 lipca 2002 r. o świadczeniu usług drogą



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

elektroniczną, każda ze stron na żądanie drugiej strony niezwłocznie potwierdza fakt ich otrzymania.

Ofertę składa się pod rygorem nieważności w formie pisemnej.

Osobą uprawnioną do porozumiewania się z Wykonawcami jest: Andrzej Bon.

Zgodnie z art. 13 ust.1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informujemy, że:

- administratorem Pani/Pana danych osobowych jest **Gmina Waganiec ul. Dworcowa 11 87-731 Waganiec**,
- inspektorem ochrony danych osobowych Zamawiającego jest **Pani Sylwia Osowska**,
- w przypadku pytań bądź wątpliwości dotyczących przetwarzania danych osobowych można się kontaktować z inspektorem ochrony danych osobowych pod adresem e-mail: iod@waganiec.pl,
- Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z niniejszym postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w formie zapytania ofertowego,
- odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania,
- Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, zgodnie z ustawą z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach oraz załącznikiem do ww. ustawy określającym okresy archiwizowania dokumentów,
- obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach ustawy Pzp, związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego; konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z ustawy Pzp,
- w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO,
- posiada Pani/Pan:
 - a) na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących,
 - b) na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych,
 - c) na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO,
 - d) prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO,
- nie przysługuje Pani/Panu:
 - a) w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych,
 - b) prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO,

na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO

Załączniki:

1. Formularz ofertowy – załącznik nr 1,
2. Oświadczenie o braku powiązań z Zamawiającym – załącznik nr 2,
3. Oświadczenie o spełnianiu wymagań opisanych w zapytaniu – załącznik nr 3,
4. Projekt umowy – załącznik nr 4,